

ČISTIČ KOBERCŮ A ČALOUNĚNÍ

Návod k použití CZ

TAN-7055, 7066 V

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtete si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony. Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřýma či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemyjte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený. Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámějte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umístujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBEČNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležitá informace v návodu

 výrobek nepatří do komunálního odpadu

 shoda s evropskými normami

 vhodné pro styk s potravinami

 omezení nebezpečných látek

 výrobek patří do tříděného odpadu

 upozornění na horké části přístroje

 shoda s marockými normami

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNÍM NÁVODU!

UPOZORNĚNÍ (WARNING)

- Před naplněním vodou spotřebič vypněte.
- Tento výrobek odstraňuje nečistoty drhnutím. Do nádržky nenalévejte vodu teplejší než 40 °C ani vodné roztoky alkalických iontů.
- Umělecké předměty, vodě citlivá vlákna (hedvábí, modaly, viskóza, mědno-amoniakové hedvábí apod.), vodě citlivé výrobky (kůže a kožešiny, kožené výrobky, jemné oděvy, masivní dřevo, lakované dřevo, lakované výrobky apod.) a další snadno poškrabatelné povrchy (podlaha, stolová deska apod.) –nepoužívejte.
- Nepřevracujte ani neshazujte hlavní jednotku, když je naplněná vodou. Může dojít k úniku a k navlhčení podlahy.
- Pokud je v recyklační (odpadní) nádržce příliš mnoho pěny, při překročení max. hladiny okamžitě přerušete používání a odpadní vodu vylijte, jinak může dojít k poruše.
- Při použití čisticího prostředku (není součástí) použijte nízkoštěpný prostředek (není součástí) zředěný v poměru 1:20; po použití jej naneste na čistěný objekt.
- Při použití čisticího prostředku (není součástí) si předem ověřte, zda nebude mít nežádoucí vliv na čistěný předmět.
- Pokud je přístroj položen na vlněném koberci, může dojít k zablokování větracích otvorů a k zastavení provozu stroje.
- Nevysávejte následující předměty:
 - velké množství odpadu,
 - mnoho písku a kamínků,
 - suchý prach,
 - ostré kovové předměty (špendlíky, připínáčky), sklo apod.,
 - odpad velkého objemu,
 - plastové sáčky, punčochy, silonky apod.,
 - předměty, které snadno ucpat vnitřek přístroje.
- Nevysávejte suchý prach. Tento výrobek je určen pro mokrý provoz; vysávání suchého prachu může způsobit poruchu.

- Po použití v chladných oblastech vždy vypustte zbytkovou vodu z odpadní nádržky, čisté nádržky, sacího prostoru a hadice. Pokud textilie/utěrky zmrznou, může dojít k poškození výrobku.
- Pokud se při sání ucpe materiál v hadici, okamžitě vypněte napájení a ucpání odstraňte, jinak může dojít k poruše.

O spotřebním materiálu

- Před použitím jej vždy správně nainstalujte.
- Je-li poškozený nebo chybí, vyměňte za nový spotřební díl.

O ochranném zařízení

- Při dlouhodobém používání může v případě zablokovaného výfuku dojít k přehřátí motoru a aktivaci ochrany; k odpojení může dojít i při zapojeném napájení.
- Po aktivaci ochrany:
 - vypněte hlavní vypínač na jednotce a vytáhněte zástrčku,
 - umístěte přístroj do stínu,
 - po cca 1 hodině se ochrana deaktivuje a lze pokračovat v používání.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (SAFETY INSTRUCTIONS)

Abyste se vyhnuli zranění osob a/nebo poškození majetku, pečlivě si přečtete a dodržujte následující pokyny.

- Držte vlasy, volné oblečení a prsty daleko od pohyblivých částí stroje.
- V případě poruchy přístroje okamžitě přestaňte používat a vypněte napájení.
- Při nezvyklých zvucích či zápachu nahlédněte do manuálu nebo kontaktujte zákaznický servis.
- NEDOTÝKEJTE SE přístroje mokřýma rukama.
- NEPOUŽÍVEJTE pesticidy, barvy na vlasy, maziva ani jiné kapaliny než doporučený čisticí prostředek YDC.
- NEPOŠKOZUJTE přístroj žádným způsobem.
- NESMÍ používat děti ani osoby se sníženou způsobilostí.
- NEPOUŽÍVEJTE přístroj, je-li poškozená elektrická zásuvka. NEPOUŽÍVEJTE přístroj bez připojené nádržky na čisticí roztok i bez nádržky na špinavou vodu.
- NENAMÁČEJTE přístroj; chraňte jej před vodou.
- NEPOUŽÍVEJTE, je-li poškozený napájecí kabel.
- NEDEMONTUJTE a nepokoušejte se o opravy sami.
- NEMODIFIKUJTE přístroj.

SYMBOLY – VYSVĚTLENÍ

 Pozor / Varování

 Odkaz na uživatelskou příručku

 Tento symbol znamená, že elektroodpad se nesmí vyhazovat do směsného odpadu. Odevzdejte na určeném sběrném místě. Pro podrobnosti kontaktujte místní úřady.

 Riziko požáru

 Riziko úrazu elektrickým proudem

 Nevystavujte vodě

 Příprava páry hotová za 10 s

 Skladujte v interiéru

 Upozornění: riziko popálení párou

  Kombinace páry a vody

 Odpojte před opravou

 Pozor: vysoká teplota povrchu

 Osušte součásti

 ≤ 40 °C použijte teplou vodu

 Zajištěno / Zamčeno

  Nezmrazovat

 Malé koberce / režim čištění malých ploch

 Čalouněný nábytek

 Závěsy

 Čištění dlaždic a spár

 Čištění tenisek

UPOZORNĚNÍ (CAUTION)

- Nepoužívejte k odstraňování hořlavých či výbušných kapalin (např. benzin) ani v prostorech, kde se mohou vyskytovat.
- Nesbírejte tvrdé či ostré předměty (sklo, hřebíky, šrouby, mince apod.). Vždy používejte řádně uzemněnou zásuvku. Neodstraňujte kolík ochranného uzemnění.
- Nepoužívejte k odstraňování toxických látek (chlornan sodný, čpavek, čistič odpadů apod.).
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech s výpary z olejových barev, ředidel, určitých repelentů proti molům, s hořlavým prachem či jinými výbušnými/toxickými parami.
- Nečistěte hořící nebo doutnající předměty (cigarety, zápalky, žhavý popel).
- Chraňte před deštěm. Skladujte v interiéru.
- Nepřivádějte kapaliny do zařízení s elektrickými součástmi.
- Používejte pouze typ kapaliny a dávkování uvedené v této příručce.
- Před mokrým sáním vždy namontujte plovák.
- Kapaliny a páry nesměřujte na osoby, zvířata ani do zařízení s elektrickými součástmi (např. vnitřky trub/spotřebičů).
- Nepoužívejte na kůži, voskovaném nábytku či podlahách, syntetických tkaninách, sametu ani jiných křehkých, na páru citlivých materiálech.
- Neponořujte do vody. Přístroj používejte pouze na površích navlhčených během čištění. Používejte výhradně vhodné čisticí prostředky určené pro tento přístroj.
- Zabraňte nechtěnému spuštění. Před zvednutím či přenášením zkontrolujte, že je vypínač v poloze OFF. Držení prstu na spínači nebo zapnutí během manipulace může způsobit nehodu.
- Hrozí nebezpečí poškození, pokud přístroj přejede přes napájecí kabel.
- Při parním čištění nepřevracujte parní trysku a nedotýkejte se jejího povrchu.
- Nedotýkejte se parní trysky ani jejího okolí během parního čištění či ohřevu.
- Neotevírejte plnicí otvor během používání.
- Nepoužívejte, je-li poškozený napájecí kabel nebo zástrčka. Udržujte přístroj na rovné ploše. Pozor na kluzký povrch.
- Tyto bezpečnostní pokyny si uschovejte.
- Napájení: Pouze 220–240 V, 50/60 Hz střídavé.
- Tento model je určen pouze pro domácí použití.

Důležité:

- Abyste snížili riziko úniku, neskladujte v místech s možností mrazu (může poškodit vnitřní části).
- Skladujte v suchém místě, kde nehrozí poškození.
- Plastová nádržka na vodu není vhodná do myčky.

POPIS (DESCRIPTION)

- Madlo pro přenášení
- Tlačítko ON/OFF (pod madlem)
- Nádržka na čistou vodu/roztok
- Nádržka na špinavou vodu
- Nástroj pro mytí

- 6. Tlačítko uvolnění mycího nástroje
- 7. Rukojeť nádržky na špinavou vodu
- 8. Rukojeť nádržky na čistou vodu
- 9. Háček rychlého uvolnění kabelu
- 10. Klip pro uložení rukojeti
- 11. Hadice
- 12. Štěrbínový nástavec (nepoužívejte v režimu páry)
- 13. Velký kartáč na okna (volitelné, není součástí)
- 14. Sedmipalcový 2-v-1 kartáč (volitelné)
- 15. Klip pro uložení rukojeti
- 16. Digitální displej

RYCHLÝ START (QUICK START)

- 1. Montáž – Zasuňte mycí nástroj do konce hadice, až cvakne.
- 2. Montáž držáku – Uсадte držák do prohlubně na přední straně jednotky a zatlačte, až se uzamkne.
- 3. Příprava – Naplňte nádržku na čistou vodu teplou vodou (max. 40 °C) a čisticím prostředkem.
- 4. Provoz – Stiskněte ON/OFF pro zapnutí.

DŮLEŽITÉ: Testujte koberce/rohože/čalounění/tvrdé podlahy před použitím. Před čištěním zaschlých skvrn povrch důkladně vysajte.

Test stálobarevnosti: Navlhčete bílý hadřík roztokem a v nenápadném místě jemně třete. Po 10 min zkontrolujte přenos barvy na bílý papírový ubrousek/hadřík. Otestujte všechny barvy daného povrchu.

Test přístroje na místě: Pokud nedojde k poškození či deformaci vlasu, pokračujte. Nepřemáčejte povrchy. Nevhodné pro vodě citlivé podlahy/povrchy. Používejte pouze Spot Washer Cleaning Solution nebo Spot Washer Antibacterial Cleaning Solution; jiné roztoky mohou nadměrně pěnit a ruší záruku. Nádržka na čistou vodu/ roztok plňte teplou vodou max. 40 °C; horká/vařící voda přístroj poškodí a ruší záruku.

Jinak můžete použít měkký kartáč (běžně dostupný), vodu a roztok pro koberce a tvrdé podlahy a skvrny ručně vydrhnout, poté vysát čističem/odstraňovačem skvrn.

POUŽITÍ

- Kabel zcela odvíňte.
- Ověřte, že napětí v zemi odpovídá štítku přístroje.
- Zapojte do správné zásuvky (u třídy I se zemněním).
- Před údržbou/čištěním/montáží příslušenství odpojte přívod proudu.
- Přístroj nijak neupravujte.

MONTÁŽ – PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA ČISTOU VODU/ROZTOK

- Namiňte kabel kolem háčků rychlého uvolnění.
- Vyjměte nádržku na čistou vodu uchopením za rukojeť a vysunutím nahoru.
- Otočte nádržku otvorem nahoru a sejměte gumovou zátku.
- Naplňte teplou vodou (max. 40 °C) a roztokem po požadovanou rysku.
- Vraťte gumovou zátku a pečlivě utěsněte.
- Nasadte nádržku zpět, až zacvakne.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE – REŽIMY

Čistící režimy:

- Studená voda – rozprašuje vodu běžné teploty.
- Teplá voda – rozprašuje teplou vodu.
- Pára – rozprašuje páru.

Indikace tlačítka:

- Zelená trvale svítí – zobrazuje reálnou teplotu.
- Žlutá „dýchá“ při nahřívání (do 50 °C), po nahřátí svítí trvale.
- Červená „dýchá“ při nahřívání (do 99 °C), po nahřátí svítí trvale.

Funcke:

- Voda + nízkopěňivý prostředek (není součástí) – denní skvrny a nečistoty.
- Teplá voda – rychlé a účinné čištění, oživení koberců a textilií.
- Pára – rychle proniká a uvolňuje odolné skvrny.

Provoz:

- Uvolněte kabel z háčků, zapojte do sítě a zapněte.
- Vyjměte mycí nástroj s hadicí z úchyty.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁSTROJE

- Velký kartáč na okna: dlaždice, spáry, skleněné dveře/okna, utěsněné dřevěné podlahy.
- Sedmipalcový 2-v-1 kartáč:
 - A) víceúčelový na koberce, koberčky, sedačky a čalounění,
 - B) odstranění zvířecích chlupů.

Nasazení:

- Stiskněte zámek nástroje a zasuňte na konec hadice; pusťte pro aretaci.
- Pro nástavec na mycí nástroj: nejprve uchyťte přední část, pak zacvakněte klipem.
- Zvolte režim: voda / teplá voda / pára dotykem požadovaného tlačítka.

Upozornění: Štěrbínovou hubici nepoužívejte v parním režimu.

EXTRA ŠÍROKÝ NÁSTROJ 2-V-1 / „MESSY CLEAN UP“

- 1. Přebytkou tekutinu nejprve setřete.
- 2. Nakloňte nástroj dopředu a táhněte zpět.
- 3. Stiskem spouště uvolněte vodu/roztok.
- 4. Kartáčem uvolněte odolné skvrny, drhněte tam a zpět.
- 5. Nakloňte trysku tak, aby licovala s povrchem, a tahem zpět odsajte.

DŮLEŽITÉ: Příliš malý/velký sklon ručního nástroje zhorší odsávání.

(Stejná logika pro malý/velký kartáč na okna a 7" 2-v-1 kartáč; nesprávný úhel může způsobit problémy s rozstříkem.)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy přístroj vypněte, odpojte ze sítě a nechte vychladnout.

Vnější části čistěte houbou nebo mírně vlhkým hadříkem (ze s běžným domácím prostředkem). Po vyschnutí vraťte do nádoby na prach.

Nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin!

Nepoužívejte abraziva, drátěnky, kovové kartáče ani ostré nástroje.

Pozn.: Nečistěte benzinovým olejem ani jinými kapalinami. Příslušenství případně otřete měkkým hadříkem.

VAROVÁNÍ:

- Při údržbě vždy přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.
- Nepolévejte přístroj vodou – hrozí úraz, poškození či porucha.

- Nepoužívejte čističe, ředidla, těkavé oleje, bělidla apod.
- Nepoužívejte chemicky napuštěné hadříky.

Znečištění hlavní jednotky:

- Otřete měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě (≤ 40 °C) a dobře vyždímaným.
- Při silnějším znečištění použijte malé množství kuchyňského prostředku, poté zbytky důkladně setřete a osušte.

VYPRAZDŇOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA ŠPINAVOU VODU

Důležité: Před údržbou/diagnostikou vytáhněte zástrčku a vypněte přístroj.

Nádržka má plovák. Po dosažení rysky MAX plovák uzavře sání – poznáte podle zvýšeného zvuku motoru. Po aktivaci plováku nádržku vyprázdněte.

Není-li nádržka plná, vypněte přístroj a vyčkejte na návrat plováku.

Vyprázdněte a vypláchněte nádržku na čistou vodu/roztok i nádržku na špinavou vodu a nechte volně uschnout.

Postup:

- Stiskněte uvolnění nádržky na špinavou vodu, vytáhněte ji za madlo.
- Sejměte víko, vyprázdněte do dřezu či WC.
- Vypláchněte nádržku i víko (≤ 40 °C).
- Nasadte víko a nádržku vraťte, až zacvakne.

ČIŠTĚNÍ HADICE

Důležité: Po každém použití hadici propláchněte, abyste odstranili zbytky vody a nečistot.

Základ: vyprázdnit nádržku, sejmut nástroj z hadice, připravit misk u ~500 ml teplé vody (bez roztoku), nasát vodu po rysku MAX, krátce propláchnout, vypnout a znovu vyprázdnit nádržku.

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ MYCÍHO NÁSTROJE A NÁSTAVCŮ

- Stiskněte zámek a sejměte nástroj z hadice.
- Zvedněte klip a sejměte nástavec.
- Opláchněte nástroje, nástavce i trysku teplou vodou (≤ 40 °C).
- Pro sejmутí trysky z mycího nástroje zvedněte čirý plastový klip nad tlačítkem na konci hadice.
- Zpětná montáž: zasuňte trysku/nástavec, až cvakne.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

- Uvolněte a vyjměte nádržku na špinavou vodu.
- Odstraňte nečistoty z mřížky filtru pod nádržkou.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ (TROUBLESHOOTING)

Varování: Před kontrolou/údržbou vždy vypněte a odpojte ze sítě.

Termostat:

Přístroj má tepelnou ochranu. Při aktivaci motor přestane běžet. Vypněte, odpojte, nechte cca 30 min vychladnout – ochrana se resetuje. Pokud se aktivuje opakovaně, kontaktujte servis.

Časté potíže a řešení (výběr):

- Nestříká voda / snížený průtok: chybí voda → doplňte; nádržka špatně zasunutá → zasuňte správně; upcpaná tryska → vyčistěte.
- Po stisku spouště nestříká / málo stříká: plná nádržka na špinavou vodu → vyprázdnit; upcpaný filtr na dně nádržky → vyčistit; nádržka špinavé vody není správně usazená → zkontrolovat drážky; víko nádržky není správně nasazené → zarovnat a zamknout; upcpaný kartáč/hadice vlasy/textilií → odstranit.
- Únik vody:
 - ze spodku – pěna/voda nad rysku MAX v odpadní nádržce → nepřekračujte MAX, používejte nízkopěnné prostředky;
 - z hadice/hlavy – po vypnutí zůstala voda v potrubí → po ukončení sání nechte přístroj pár sekund běžet, aby vše došlo do odpadní nádržky.
- Žádná/nedostatečná pára: málo vody v čisté nádržce → doplňte; nedokončené nahřátí → vyčkejte na změnu blikání na trvalé světlo; místo páry jde voda – kondenzát v parní lince je normální → držte spoušť 5–10 s, pára se dostaví.
- V parním režimu bliká současně indikátor a teplota: aktivovaný termostat → vypněte a vyčkejte na ochlazení.
- Indikátor stále bliká během nahřívání: aktivovaná tepelná ochrana → kontaktujte servis.



Nedotýkejte se přístroje v místech, kde je umístěna tato značka, mohlo by dojít k vašemu popálení.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skládujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikace jsou uvedené v originálním návodu.

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Je-li spotřebič nefunkční a rozhodnete se ho již neopravovat nebo dále používat, postarejte se o jeho ekologickou likvidaci, která nezatežuje a nepoškozuje životní prostředí. Baterie se likvidují odděleně. Přístroj odevzdejte na určená sběrná místa v místě vašeho bydliště. Zajistíte tím zdravé životní prostředí. Nikdy je nevyhazujte do směsného odpadu a do přírody!

SLOVENSKÝ NÁVOD NA POUŽITIE je k dispozícii v elektronickej podobe.

Na požiadanie spotrebiteľa je možné bezplatne poskytnúť aj tlačенú verziu návodu.

Žiadosť o tlačенý návod je možné zaslať na e-mail:

navody@elberry.cz

alebo telefonicky na čísle:

+420 469 633 288

QR kód